

Entre varios papeles que, poco antes de la guerra, recibí de mi padre, Eduardo Fernández Marqués, figuran dos cartas dirigidas al profesor Francisco Llorca por un grupo de astrónomos extranjeros llegados en el verano de 1860 a Castellón con el objeto de estudiar, desde el Observatorio de Las Palmas, el eclipse de sol que se produjo el día 18 de julio. No entra en mis propósitos analizar los datos científicos e históricos relativos a aquel evento, que debería ser examinados, si conviene, por los especialistas en la historia de la ciencia durante el siglo XIX, sino tan sólo promover ambos documentos a la publicidad. Es mi sincera aportación al homenaje que el Departamento de Historia de la Antigüedad y de la Cultura Escrita destina a la memoria de mi inolvidable y auténtico compañero José Trenchs i Odena, fecundo mentor de tantas iniciativas y trabajos universitarios en Castellón, con quien vive la fortuna de compartir inquietudes y afanes desde el Desempeño de la Facultad de Geografía e Historia de Valencia, en los primeros años de existencia de la misma, y en la común pertenencia al Departamento que agrupó las áreas de Historia Antigua y de Ciencias y Técnicas Historiográficas.

Una y otra carta están redactadas en francés, pero mientras que la primera muestra un carácter colectivo, pues aparece firmada por seis personas, y lleva la fecha del 19 de julio de 1860, la segunda, que no está datada —aunque es posterior, sin duda alguna, al 18 de julio—, fue obra de un único autor, el ilustre jesuita Angelo Secchi. Por lo que revela nuestros textos, cabe deducir que Llorca realizó diferentes gestiones encaminadas a favorecer la tarea científica de los visitantes extranjeros, los cuales quisieron, antes de regresar a sus lugares de origen, que sus observaciones fueran publicadas por todos aquellos

**F. J. FERNÁNDEZ NIETO**  
UNIVERSIDAD DE VALENCIA

*Dos testimonios epistolares sobre la observación  
del eclipse de sol de 1860 en Castellón*

«ESTUDIS CASTELLONENCS»  
Nº 6 1994-1995, pp. 507-514

Entre varios papeles que, poco antes de su muerte, recibí de mi padre, Eduardo Fernández Marqués, figuran dos cartas dirigidas al profesor Francisco Llorca por un grupo de astrónomos extranjeros llegados en el verano de 1860 a Castellón con el objeto de estudiar, desde el Desierto de Las Palmas, el eclipse de sol que se produjo el día 18 de julio. No entra en mis propósitos analizar los datos científicos e históricos relativos a aquel evento, que deberán ser examinados, si conviene, por los especialistas en la historia de la ciencia durante el siglo XIX, sino tan sólo promover ambos documentos a la publicidad. Es mi sucinta aportación al homenaje que el Departamento de Historia de la Antigüedad y de la Cultura Escrita destina a la memoria de mi inolvidable y auténtico compañero José Trenchs i Odena, fecundo mentor de tantas iniciativas y trabajos universitarios en Castellón, con quien tuve la fortuna de compartir inquietudes y afanes desde el Decanato de la Facultad de Geografía e Historia de Valencia, en los primeros años de existencia de la misma, y en la común pertenencia al Departamento que agrupó las áreas de Historia Antigua y de Ciencias y Técnicas Historiográficas.

Una y otra carta están redactadas en francés, pero mientras que la primera misiva posee carácter colectivo, pues aparece firmada por seis personas, y lleva la fecha del 19 de julio de 1860, la segunda, que no está datada —aunque es posterior, sin duda alguna, al 18 de julio— fue obra de un único autor, el ilustre jesuita Angelo Secchi. Por lo que revelan nuestros textos, cabe deducir que Llorca realizó diferentes gestiones encaminadas a favorecer la tarea científica de los visitantes extranjeros, los cuales quisieron, antes de regresar a sus lugares de origen, manifestarle su agradecimiento por todos aquellos desvelos. Registro y transcribo, a continuación, los dos documentos.

1. Un pliego de papel, de color amarillento, cuyas caras miden 27,5x22 cm. En el margen superior izquierdo existe una pequeña marca oval, impresa a seco, en cuyo interior figura una corona nobiliaria y debajo la palabra BATH; la marca presenta, en paralelo al borde, una orla floral. La escritura es la propia de la época, con fuerte inclinación a la derecha; ocupa solamente la plana anterior o recto del primer folio. La tinta empleada es de color sepia claro.

F. J. FERNÁNDEZ NIETO

Castellón de La Plana  
19. Juillet 1860

Monsieur le Professeur Llorcà

Monsieur

Les astronomes  
étrangers réunis à Castellon pour l'observation de l'éclipse  
du 18 Juillet sont pénétrés d'un sentiment profond de  
reconnaissance pour les services nombreux que vous leur avez  
rendus avec la plus parfaite obligeance. Grâce à vous,  
tous leurs arrangements ont été singulièrement facilités, et ils ne  
peuvent pas quitter Castellon sans vous exprimer leur reconnaissance  
et vous prier d'agréer l'hommage  
de leur considération la plus distinguée

J. Lamont, Prof. Munich  
Dr C. Bremiker, de l'observatoire  
de Berlin  
Prof. EPlantamour de Genève  
Dr Bn de Feilitzsch, Prof de Greifswald  
George Bumker, A. M  
de L'Observatoire des  
Hambourg  
Jules Arndt conseiller de Berlin

2. Un pliego de color azul pálido, cuyas caras miden 20,5x13 cm. Papel verjurado, en el que los corondeles están dispuestos de forma ondulada. La escritura ocupa todo el primer folio recto y verso, y la parte recta del segundo. Estado de conservación: deteriorado; manchas amarillentas por oxidación. La tinta empleada es de color sepia oscuro.

Monsieur le Professeur

Dans le moment de abandoner cette / terre hospitalie  
permettez moi / de vous exprimer mes sentiments /  
les plus sincères de gratitude pour / tous les soins  
que vous avez eu, et / que vous avez prété a mon expé- /  
dition. Pour moi il sera toujours / agréable de rappeler  
ces jours dans les / quels j'ai joui de l'hospitalité /  
espagnole, comme ici vous et les / autres professeurs  
se sont ocupés avec / le plus grand soin de moi, aussi /  
au Desierto tous ces bons religieux / là en ont été  
empressés, et à l'occasion / de voir leur supérieur je  
vous / prie de le remercier. Je ne parlerai / \*  
pas des attentions que a eu / pour moi Monsieur A Aguilar /  
Directeur de l'observatoire de / Madrid et tous les  
autres astronoms; / (*tachadura*) leur soins pour moi sont /  
aussi grand que je ne saurais les / encomier assez, et  
le meme je / dirai de M. Monserat et de / toute la

\* Fin de la primera hoja. En la parte inferior, separado de la última línea por una raya, se lee: M. le prof. Llorca Castellon.

faculté de Valence. /

Je reviens a vous que je vois / brutalement attaqué

dans un malheu- / reux article de journal, et je regrette /

infiniment cela, et je ne tiens / que à me joindre aux

sentiments / externés pour les astronomes allemands / et

suisses qui ont deja externé leur / sentiment de

desapprobation. /

Je vous prie de accepter / \*\*ce faible temoignage de ma

recon- / naissance pour les services dont / vous nous sommes

obligés qui dans / votre position de Professeur de Fisique<sup>1</sup>

/ nous a été extrêmement utile.

Votre très devot

P. A. Secchi SJ

Directeur de l'Observatoire

du Coll. Romain

A. M. Llorca Prof. de Fisica dell' Ist.<sup>2</sup>

di Castellon.

El destinatario de ambas cartas, Francisco Llorca Ferrandis, natural de Orcheta (Alicante), era desde 1849 catedrático de Física y Química del Instituto de Segunda Enseñanza de Castellón, cuya dirección ejerció entre 1857-1858, 1864-1865, 1866-1868, 1875-1879 y 18881-1884<sup>3</sup>. Como se desprende de las indicaciones del Padre Secchi, si los astrónomos extranjeros apreciaron sinceramente los servicios facilitados por Llorca —probablemente para procurarles una óptima instalación en el Desierto de Las Palmas—, hubo un periódico de la época (provincial o regional) que decidió enjuiciarlos de forma muy negativa; el autor del «desafortunado artículo» dirigió contra Llorca un «brutal ataque»<sup>4</sup>, en palabras del jesuita italiano, que provocó la reacción de los científicos alemanes y suizos en favor del profesor castellonense. No he intentado buscar ese trabajo periodístico, aunque puede ser fácil localizarlo tras una revisión en las hemerotecas de los diarios de julio de 1860, del que nos interesaría conocer tanto la esencia de las inculpaciones como la identidad del acusador. Sin embargo, los científicos aludidos por Secchi no es probable que expresaran su apoyo a Llorca mediante una rectificación pública o polemizando en la prensa, sino precisamente escribiendo la carta fechada el 19 de julio y que he publicado en primer lugar (firmada, según vemos, por cinco alemanes y un suizo). El Padre Secchi, a quien comunicarían esta iniciativa, quiso sumarse al desagravio y redactó su propio testimonio en forma de la carta que hoy poseemos. Y en suma, como ambos documentos podían servir de prueba para rebatir el ataque, Llorca debió guardarlos celosamente y ésta es, con probabilidad, la causa de que hayan llegado hasta el presente.

El padre Angelo Secchi (1818-1878), siciliano, miembro de la Compañía de Jesús, fue uno de los más renombrados astrónomos de la segunda mitad del siglo XIX, en particular por sus estudios

\*\* Fin de la segunda hoja.

1 Hay una tachadura, debajo de la cual se lee: *director de telegraphe*; encima de ella, entre líneas, se ha escrito: *Professeur de Fisique*. Quiero advertir, desde esta nota, que he transcrito ambas cartas con absoluta fidelidad, por lo que en ningún caso he corregido las faltas ortográficas cometidas en la escritura de las voces españolas y francesas.

2 Originalmente el P. Secchi había escrito: *A. M. Llorca / Directeur des Telegraphes / Castellon*. Luego tachó con una raya la línea central y modificó el texto, añadiendo —con otra plumilla y tinta más clara— *Prof. de Fisica dell'Ist.* después de Llorca y anteponiendo *di* a Castellón.

3 Vid. J. A. BALBÁS, *El libro de la Provincia de Castellón*, Castellón, 1892, pp. 330 s.; ANÓNIM., *Primer Centenario del Instituto de Castellón (1846-1946)*, Publicación del Instituto Nacional de Enseñanza Media Francisco Ribalta, Castellón, 1947, pp. 9, 26 s.

4 Cuyo transfondo pudo ser, tal vez, de carácter político.

sobre el sol<sup>5</sup>; ocupó el puesto de Director del Observatorio anejo al Colegio Romano, cargo que ya desempeñaba en 1860, según hace constar debajo de su firma.

Sobre la carta redactada por el grupo de científicos centroeuropeos, hemos logrado reunir algunos datos sobre tres de ellos. El suizo Emile Plantamour (1815-1882), doctor en ciencias, fue el autor material de la epístola, como se deduce comparando los caracteres gráficos de su nombre con el texto escrito en francés. Plantamour obtuvo en 1848 la cátedra de Astronomía de la Universidad de Ginebra, cuyo rectorado ocupó en tres ocasiones (1850-1852, 1856-1860, 1864-1866); desempeñó asimismo la Dirección del Observatorio ginebrino desde 1830 hasta su muerte. Era, así pues, rector de aquella universidad suiza cuando asistió en el Desierto al eclipse del 18 de julio. Sus investigaciones versaron sobre la naturaleza de los cometas, la posición de las estrellas, la observación meteorológica, la cronometría y los problemas de geodesia<sup>6</sup>. Johann Lamont (1805-1879), profesor de Astronomía en la Universidad de Munich, fue además director del Observatorio universitario situado en München-Bogenhausen; su labor de investigación se centró en dos campos, la posición de las estrellas y el magnetismo terrestre<sup>7</sup>. Fabian von Feilitzsch, barón del mismo título, recibió en 1848 una cátedra de Física de la Universidad de Greifswald, con lo que dicha especialidad se separaba definitivamente, en aquel centro académico, de las matemáticas; su interés por la Astronomía pudo ser, más bien, general<sup>8</sup>. De Bremiker y Bumker sólo sabemos que se firman, respectivamente, como miembros de los observatorios de Berlín y Hamburgo; de Arndt no hemos podido obtener noticia alguna.

En la carta de Secchi figuran los nombres de dos profesores españoles, Aguilar y Montserrat. El primero de ellos, Antonio Aguilar y Vela (1820-1882), que fue catedrático de Astronomía de la Universidad de Madrid y Director del Observatorio Astronómico de la capital de España, dejó escrito un trabajo sobre el eclipse solar que presencié en esa fecha. José Montserrat y Riutort (1814-1881) regentaba desde 1847 la cátedra de Química de la Universidad de Valencia, de la que fue Rector en 1874. Ya Balbás había registrado su asistencia al Desierto de Las Palmas con motivo de aquella efemérides<sup>9</sup>, y el testimonio de Secchi viene a significar que junto a Montserrat hubo algunos otros miembros de la Universidad de Valencia que colaboraron en las observaciones. La carta del grupo germano-suizo nos descubre, a su vez, la existencia de una importante comisión científica de los principales observatorios europeos, con cuyos integrantes los dos sabios españoles tendrían también oportunidad de intercambiar experiencias técnicas<sup>10</sup>.

5 J. A. BALBÁS, *op. cit.*, p. 625, menciona únicamente, entre los extranjeros que presenciaron el eclipse en el Desierto, al Duque de Montpensier y al «famoso padre Sechi, Director del Observatorio de Roma».

6 Vid. S. STELLING-MICHAUD (ed.), *Le livre du recteur de l'Académie de Genève (1559-1878)*, V, Genève, 1976, pp. 202 s.

7 Vid. L. BOEHM-J. SPÖRL (eds.), *Ludwig-Maximilians-Universität. Ingolstadt. Landshut. München, 1472-1972*, Berlin, 1973, p. 307.

8 Vid. ANÓNIM., *Universität Greifswald, 525 Jahre*, Berlin, 1982, p. 28.

9 J. A. BALBÁS, *op. cit.*, pp. 625 s., cita a Antonio de Aguilar, Director del Observatorio de Madrid, y a José Montserrat, catedrático de la Universidad de Valencia.

10 La figura de Montserrat ha sido estudiada ahora por J. CASTRO SOLER-A.E. TEN ROS, *Don José Montserrat i Riutort y los inicios de la fotografía astronómica* (en prensa). Debo este dato a la amabilidad de mi compañera, la doctora María Milagros Cárcel, a quien agradezco asimismo sus indicaciones sobre la descripción de ambas epístolas.

Monsieur le Professeur

Dans le moment de abandonner cette  
terre hospitalière permettez moi  
de vous exprimer mes sentiments  
les plus sincères de gratitude pour  
tous les soins que vous avez ~~été~~ et  
que vous avez prêtés à mon expe-  
dition. Pour moi il sera toujours  
agréable de rappeler ces jours dans les  
quels j'ai joui de l'hospitalité  
espagnole, comme ici vous et les  
autres professeurs se sont occupés avec  
le plus grand soin de moi, ainsi  
au déjeuner tous ces bons religieux  
l'ont été empressés, et à l'occasion  
de voir leur supérieur j'en  
prie de le remercier. Je me souviens  
M. le prof. Llovera Castellón

Castellón de la Plana  
19. Juillet 1860

Monsieur le Professeur Llorca

Monsieur

Les astronomes étrangers réunis à Castellón pour l'observation de l'éclipse du 18 Juillet sont pénétrés d'un sentiment profond de reconnaissance pour les services nombreux que vous leur avez rendus avec la plus parfaite obligeance. Grâce à vous, tous leurs arrangements ont été singulièrement facilités, et ils ne peuvent pas quitter Castellón sans vous exprimer leur reconnaissance et vous prier d'agréer l'hommage

de leur considération la plus distinguée

J. Lamont, Prof. Munich  
Dr. F. Brehm, de l'Observatoire de Berlin

Prof. E. Plantamour de Genève  
Dr. Bru de Feilitzsch, Prof. de Göttingen

George Vainker, A. M.  
de l'Observatoire de Hanovre  
Julius Krügel, Conseiller de Berlin.